

„СОВЕТСКИЙ КУЛЬТУРИСТ“
г. МОСКВА
8 АВГ 1961

СЦЕНА, ОТДАННАЯ СОВРЕМЕННОСТИ

Болгарский режиссер о дружбе театров СССР и НРБ

В Москве гостит известный театральный деятель Болгарии, главный режиссер софийского театра армии «Народна сцена» заслуженный артист НРБ Сашо Стоянов. Выпускник московского ГИТИСа, он приехал в советскую столицу с женой Цветаной, подучившей режиссерское образование в стенах этого же института. Супруги-режиссеры взяли с собой и сына, родившегося в Москве, когда они были еще студентами.

С. Стоянов известен в Болгарии как пропагандист современной болгарской и советской драматургии. Из двадцати шести пьес, которые он поставил на сцене, почти все принадлежат перу писателей Болгарии и СССР. Талантливый режиссер много сделал для укрепления братских связей между работниками театров двух стран. По его инициативе в спектаклях театра «Народна сцена» участвовали видные советские мастера, болгарские артисты в свою очередь приезжали в Москву и с успехом выступали на сценах театров нашей столицы.

Наш корреспондент встретился с С. Стояновым, который любезно ответил на вопросы «Советской культуры».

— Какие цели ставили вы перед собой, собираясь посетить Советский Союз?

— Народная Болгария готовится широко отметить пятидесятилетие Великого Октября. В этом празднике примут, разумеется, участие и наши театральные деятели. Насколько мне известно, все болгарские театры намерены поставить на своих сценах две-три пьесы советских драматургов. Я предпринял эту поездку, чтобы познакомиться с их новыми произведениями, написанными к славному юбилею, установить личные контакты с советскими писателями.

— Как вы оцениваете результаты этого ознакомления?

— Весьма положительно. Приезжая в Москву, я всегда находил интересные пьесы, с многими из которых затем знакомился и болгарский зритель. И на этот раз, я надеюсь, будет так. Мне хотелось бы увезти на родину как можно больше новых произведений советских драматургов, чтобы пополнить репертуар театра, в котором я работаю, и поделиться ими с моими коллегами из других театров.

— Видимо, вы встречались у нас не только с драматургами, но и со своими товарищами по профессии — режиссерами и актерами!

— Естественно. Советско-болгарские театральные связи очень прочны и плодотворны. В Болгарии выступали многие прославленные коллективы Москвы и Ленинграда — Малый театр, МХАТ, театры имени Вахтангова, Моссовета, Маяковского, БДТ. Такие гастрольные поездки дают очень много работникам театров обеих стран. Но мне кажется, что мы еще использовали не все возможности для расширения и углубления наших связей. В первую очередь я имею в виду связи личные. Хотелось бы, чтобы к нам чаще приезжали советские режиссеры и актеры, чтобы мы чаще встречались и в Софии, и в Москве. Такое общение дает очень много. Оно помогает проверить свои ощущения, взгляды, методы работы. Болгарский театр по сравнению с советским сравнительно молод, и для нас такие контакты чрезвычайно важны. Думаю, что они принесли бы пользу и нашим советским друзьям.

Обмен актерами, который состоялся между нашим театром и московскими театрами, подтвердил важность личных контактов. Совместная работа с приезжавшими к нам советскими актерами Т. Дорониной, З. Зелинской, Е. Лебедевым, А. Папановым, В. Якутом много дала нашим актерам. Думаю, что полезным был и приезд в Москву болгарских артистов, участвовавших в московских спектаклях «Дамоклов меч» и «Чудак», — Р. Данаиловой, В. Василева, И. Кондова, К. Янева.

Мне кажется, стоило бы подумывать о заключении своеобразных договоров о дружбе между московскими и софийскими театрами, предусматривающих широкий круг творческих контактов — и об-

мен актерами, и приглашение болгарских режиссеров в Москву для постановки болгарских пьес, и советских в Софию для постановки советских, взаимная информация о новых пьесах и многое другое. В Москве и Софии есть театры близкого профиля. Взять хотя бы театры армии или театры сатиры. Они могли бы стать пионерами в этом деле.

— Вы поставили много пьес современных болгарских писателей. Удовлетворяет ли вас как режиссера нынешнее состояние болгарской драматургии?

— Да. В последние годы в нашей стране появилась целая плеяда молодых и талантливых драматургов. Вместе с такими замечательными мастерами старшего поколения, как Орлин Василев, Камен Зидаров, Георгий Караславов, Лозан Стрелков, они активно работают для театра. Я хотел бы назвать их имена. Это Георги Джазгаров, Валерий Петров, Никола Русев, Николай Хайтов, Драгомир Асенов, Йордан Радичков, Георги Марков, Добри Жотева, Панчо Панчев, Недялко Йорданов и другие. В своих произведениях они сосредоточивают внимание на проблемах становления нового человека, взаимоотношений людей, преодоления недостатков и трудностей в развитии нашего общества. Каждый из этих драматургов активно ищет свой стиль, свой способ выражения мыслей. Радостно, что молодые писатели пробуют свои силы во всех жанрах — от открытой публицистики и фарса до лирической комедии. Большинство созданных ими произведений отличаются емкостью образов, выразительный сценический язык, стремление к философскому осмыслению жизни. Все это требует от режиссуры нового подхода к прочтению пьесы, поисков новых путей для ее постановки.

— Не могли бы вы назвать пьесы этих драматургов, пользующиеся особым успехом у зрителей?

— Это довольно сложно, ибо даже простой перечень займет много места. Назову пьесу Джазгарова «Прокурор» в Национальном театре, «Когда танцуют розы» Петрова в Театре сатиры, «Дорожки» Хайтова в Театре эстрады и поэзии, «День рождения» Асенова в Национальном театре и его же «Розы для доктора Шомова» в Театре молодежи. Хорошо приняты пьесы Маркова «Госпожа господина торговца сыром», «Кофе с претензией», «Пролететь под радугой», поставленные на многих сценах; «Одавание Венеры» Жотева, «Мы не верим в аистов» Йорданова, «С глазу на глаз» Панчева, «Суматоха» Радичкова и многие другие. Публика тепло отзывалась о трех пьесах Русева, поставленных на сцене нашего театра, — «Направление», «Вот сколько маков», «Восемнадцатикаратный портсигар». Сейчас я буду ставить четвертую пьесу этого драматурга — «Старик и стрела». Хочу подчеркнуть, что все названные и многие неназванные, но идущие на сцене пьесы — это пьесы на современную тему. С моей точки зрения, болгарская драматургия находится сейчас на подъеме.

— К сожалению, советский зритель пока еще мало знает пьесы современных болгарских драматургов. Будем надеяться, что советские и в первую очередь московские театры шире обратятся к произведениям болгарских авторов и создадут по ним интересные спектакли.

— Вот поэтому так и важно, чтобы мы чаще встречались и обсуждали наши общие дела.